

<p><b>Issue Date / Дата выпуска: 24-08-17</b></p>	<p><b>Issue No / Номер: 034-17-WSB</b></p>
<p><b><u>ЭТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ С ВАМИ: если</u></b>  <b><u>This Might Happen to you: If</u></b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вы не распознаете опасность.</li> <li>• Вы не имеете соответствующей процедуры</li> <li>• You do not recognize the danger.</li> <li>• You do not have an appropriate procedure</li> </ul>
<p><b><u>Описание происшествия</u></b>  <b><u>Incident Description</u></b></p> <p>Бригада состоящая из пяти работников подрядной компании и одного оператора получила задание на установку заглушки на факельной линии. В процессе монтажа заглушки, с трубопровода стал поступать шипящий и громяхающий шум, а затем трубопровод стал вибрировать. Спустя секунды после замеченной вибрации, послышался хлопок взрыва и, из фланца, на который устанавливалась заглушка, произошел выброс горячего газа, сажи и другого механического мусора. В течении минут с момента происшествия, прибыл ПАС и транспортировал рабочую бригаду в клинику.</p> <p>A five-man crew composed of four contractor employees and one Operator was tasked with installing a blind into a flare line. During the process of installing the blind, the piping began to vibrate. Immediately following the vibration, a loud boom was heard/felt and hot gases, soot, and other debris discharged from the flange being blinded. The ERT responded, initially treated the crew members involved in the blinding activity and then transported four of the five members to the Clinic for further treatment and evaluation.</p>	
<p><b><u>Что привело к происшествию</u></b>  <b><u>What Went Wrong</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Опасный фактор попадания кислорода в действующую факельную систему</li> <li>• The hazard of oxygen ingress in a live flare system</li> </ul>	
<p><b><u>Выводы/План действий</u></b>  <b><u>Lessons Learned /Action Plan</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Важно распознавать опасность и разрабатывать специальную процедуру по сведению опасных факторов к минимуму.</li> <li>• Recognize the hazards and develop a specific robust procedure to mitigate them.</li> </ul>	

**SUPERVISORS/IN CHARGES OF OUR COMPANY AT VARIOUS WORK SITES ARE REQUESTED TO INCLUDE THIS BULLETIN IN THEIR WEEKLY MEETINGS AND THUS PROMOTE A SAFE WORKING CULTURE AMONG OUR WORK FORCE!**

Супервайзерам и руководителям нашей компании, работающих на различных объектах. Просим вас добавить этот бюллетень в ваши еженедельные собрания по Технике Безопасности, что бы таким образом повысить совершенствование техники безопасности в работе среди наших работников!

**Remember – Safety First!!!**  
**Помните – Безопасность прежде всего!!!**